

 Haileybury Astana	Жаңартылды / Updated by / Обновлено:	Қ мен ҚТ аға инженері / Sr HSE / Ст. инженер по БиОТ
	Бекітілді / Approved by / Утверждено:	Директор / Headmaster / Директор
	Соңғы қаралған күні / Date last reviewed / Дата последнего пересмотра:	03/08/2026
	Келесі қаралу күні / Next review date / Дата следующего пересмотра:	04/08/2028
	Саясат нөмірі / Policy number / Номер политики:	F (15)

**АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА
САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ
АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ
ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

**1. ЫСТЫҚ ЖӘНЕ ҚОЛАЙСЫЗ АУА
РАЙЫ КЕЗІНДЕГІ ӨРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ**

1.1 Кіріспе

Маусымға байланысты Астана өңірінде ауа температурасы өте жоғары немесе төмен шектік мәндерге жетуі мүмкін. Ыстық күндері балалардың денесі жылуды көбірек сіңіреді және оны сыртқа шығарып, денесін салқындату қабілеті төмен болады. Ыстық және қолайсыз ауа райы кезіндегі әрекет ету тәртібінің мақсаты – ашық ауадағы іс-шараларды ұйымдастыру бойынша нұсқаулықтар беру, сондай-ақ ыстық ауа

**OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR
QUALITY GUIDELINES**

**1. HOT AND SEVERE WEATHER
PROCEDURES**

1.1 Introduction

Seasonally, the Astana region reaches extreme temperatures. Children absorb more heat on hot days and are less capable of dissipating it and cooling their bodies. The purpose of the hot and severe weather policy is to provide guidelines for outdoor activities and to ensure the health and safety of Haileybury Astana School community, especially pupils, during hot weather and avoid heat-related illness. Children are more at risk of

**РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ
ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В
ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ
УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА**

**1. ПРОЦЕДУРЫ ПРИ ЖАРКОЙ И
СУРОВОЙ ПОГОДЕ**

1.1 Введение

Сезонно регион Астаны достигает экстремальных температур. Дети поглощают больше тепла в жаркие дни и менее способны его рассеивать и охлаждать свои тела. Цель политики при жаркой и суровой погоде — предоставить рекомендации по деятельности на открытом воздухе и обеспечить здоровье и безопасность сообщества школы Haileybury Astana, особенно учащихся, в период жаркой

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

райы кезінде Haileybury Astana мектебі қауымдастығының, әсіресе оқушылардың, денсаулығы мен қауіпсіздігін қамтамасыз ету және ыстыққа байланысты аурулардың алдын алу.

Балалардың дене салмағының дене бетінің ауданына қатынасына байланысты ыстыққа байланысты ауруларға шалдығу қаупі жоғары. Сонымен қатар балалар ересектерге қарағанда сұйықтықты тезірек жоғалтады, сондықтан олардың сусыздану қаупі де жоғары. Ыстыққа байланысты аурулардың қаупі ыстық әрі құрғақ ауа райында да, ылғалды ауа райында да артады. Ыстыққа байланысты аурулардың туындауына негізінен үш фактор әсер етеді: **ылғалдылық, күн радиациясы және температура.** Ылғалдылық ыстыққа байланысты аурулардың негізгі факторы болып табылады, сондықтан **жылу индексі**н бақылау қажет.

1.2 Қолданылу аясы

Haileybury Astana мектебінде қолайсыз ауа райы жағдайларында және ашық ауадағы іс-шаралар кезінде балалар мен ересектердің қауіпсіздігін тиімді қамтамасыз ету үшін мектеп қауымдастығының барлық мүшелері

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

heat-related illness due to their mass to surface area ratio. In addition to this, children lose fluid more quickly than adults and are therefore more likely to become dehydrated quicker. Heat-related illness is increased during both hot, dry conditions and humid conditions. Heat related illness is caused by 3 main factors: humidity, sun radiation and temperature. Humidity is the main factor in heat-related illness and therefore the Heat Index should be monitored.

1.2 Applicability

To ensure effective management of children & adults during severe weather conditions and outdoors activities at Haileybury Astana School all the members of the school community play a vital role.

1.3 Definitions/Abbreviations

HAS: Haileybury Astana School.

Relative Humidity: The percent of moisture in the air.

Temperature: The temperature of the air in degrees Celsius.

Heat Index - HI: The measurement of air temperature and relative humidity in shaded areas, this shows how the temperature feels.

Severe weather: Severe weather is any dangerous meteorological phenomenon with the potential to cause

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

погоды и предотвратить заболевания, связанные с тепловым воздействием.

Дети подвергаются повышенному риску заболеваний, связанных с тепловым воздействием, из-за соотношения массы тела к площади поверхности кожи. Кроме того, дети теряют жидкость быстрее, чем взрослые, и поэтому быстрее обезвоживаются. Заболевания, связанные с тепловым воздействием, развиваются как в жарких сухих условиях, так и во влажных условиях. Заболевания, связанные с тепловым воздействием, вызваны тремя основными факторами: влажностью, солнечной радиацией и температурой. Влажность является главным фактором при развитии таких заболеваний, поэтому необходимо постоянно контролировать индекс теплоты.

1.2 Применимость

Для обеспечения эффективного управления детьми и взрослыми в условиях суровой погоды и при проведении деятельности на открытом воздухе в школе Haileybury Astana все члены школьного сообщества играют жизненно важную роль.

1.3 Определения и сокращения

HAS: Школа Haileybury Astana

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

маңызды рөл атқарады.

1.3 Анықтамалар/қысқартулар

HAS – Haileybury Astana мектебі.

Салыстырмалы ылғалдылық – ауадағы ылғалдың пайыздық мөлшері.

Температура – ауаның Цельсий градусымен өлшенетін температурасы.

Жылу индексі (ЖИ) – көлеңкедегі ауа температурасы мен салыстырмалы ылғалдылықты ескере отырып анықталатын көрсеткіш. Ол адамның ауа температурасын іс жүзінде қалай сезінетінін көрсетеді.

Қолайсыз ауа райы – зиян келтіруі, қоғамның қалыпты өмір сүруіне елеулі кедергі келтіруі немесе адам өмірінің қаза болуына әкелуі мүмкін кез келген қауіпті метеорологиялық құбылыс. Қолайсыз ауа райына қатты жел, құмды және шаңды дауылдар, нөсер жаңбыр, су тасқыны, бұршақ жаууы, төмен бағытталған күшті ауа ағындары, орман және дала өрттері, циклондар және басқа да құбылыстар жатады.

Ыстыққа байланысты аурулар:

Ыстықтан болатын бұлшықет құрысулары – қатты ыстық жағдайында ұзақ уақыт немесе шамадан тыс дене жаттығуларын орындағаннан кейінгі жоғары физикалық күш салудан туындайтын жағдай (балалар мен

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

damage, serious social disruption, or loss of human life. Severe weather can include strong winds, sand and dust storms, heavy rain, floods, hailstorms, downburst, wildfire, cyclones among others.

Heat-related illness:

Heat Cramps: Caused by heavy exertion after prolonged or excessive exercise during extreme heat (affecting both children and adolescents). Cramps are an early sign that the body is having difficulty dealing with the heat.

- **Symptoms:** profuse sweating, severe muscular pain, and spasms (usually stomach, arms, and legs), normal or slightly elevated temperature.

- **Immediate First Aid:** rest in a cool place, provide fluids, do gentle stretching and massage to relieve spasms, and apply firm pressure to cramping muscles. If cramps persist for more than an hour, seek for further care.

Heat Exhaustion: Caused by heat exposure and excessive sweating without necessary fluid replacement.

- **Symptoms:** heavy sweating, paleness, muscle cramps, tiredness, weakness, dizziness, headache, nausea or vomiting and fainting.

- **Immediate First Aid:** rest in a cool, shaded, and well-ventilated area, loosen

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

Относительная влажность: процент влаги, содержащейся в воздухе.

Температура: температура воздуха, измеряемая в градусах Цельсия.

Индекс теплоты (ИТ): измерение температуры воздуха и относительной влажности в затенённых областях, показывающее, как ощущается температура воздуха.

Суровая погода: любое опасное метеорологическое явление, которое может вызвать ущерб, серьёзные социальные нарушения или угрозу человеческим жизням. Суровая погода может включать сильные ветры, песчаные и пыльные бури, проливные дожди, наводнения, град, сильные нисходящие ветры, лесные пожары, циклоны и другие опасные явления.

Заболевания, связанные с тепловым воздействием:

Тепловые спазмы: вызваны интенсивной физической нагрузкой после длительной или чрезмерной физической активности при экстремальной жаре (поражают как детей, так и подростков). Спазмы — это ранний признак того, что организм испытывает трудности в условиях жары.

- **Симптомы:** обильное потоотделение, острые

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

жасөспірімдерде де кездеседі). Бұлшықет құрысулары – ағзаның ыстықты көтеруде қиындықтарға тап болып жатқанын көрсететін алғашқы белгі.

- **Белгілері:** қатты терлеу, бұлшықеттердің қатты ауыруы және түйілуі (әдетте асқазан, қол және аяқ бұлшықеттерінде), дене температурасының қалыпты немесе сәл жоғары болуы.
- **Шұғыл алғашқы көмек:** адамды салқын жерге демалдыру, сұйықтық беру, бұлшықет түйілуін жеңілдету үшін жеңіл созу жаттығуларын жасау және массаж жасау, құрысып тұрған бұлшықеттерге бірқалыпты қысым түсіру. Егер құрысулар бір сағаттан астам уақытқа созылса, одан әрі медициналық көмекке жүгіну қажет.

Ыстықтан әлсіреу – ыстықтың әсеріне ұшырау және жоғалған сұйықтықтың жеткілікті мөлшерде толықтырылмауы салдарынан пайда болатын жағдай.

- **Белгілері:** қатты терлеу, терінің бозаруы, бұлшықет құрысулары, шаршау, әлсіздік, бас айналу, бас ауруы, жүрек айнуы немесе құсу

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

clothing, have the person lie down with feet elevated, apply cool wet clothes or spray with water; give sips of water. Seek for further care if vomiting occurs and persists.

Heatstroke: Is the most serious heat-related illness. It occurs when the body becomes unable to control its temperature: the body's temperature rises rapidly, the sweating mechanism fails, and the body is unable to cool down.

- **Symptoms:** high body temperature (40°C or higher); hot, red, and dry skin; no sweating, headache, or fatigue; nausea and vomiting; rapid and strong pulse, confusion, and disorientation. Can progress to coma and seizures.

- **Immediate First Aid:** move to a cool room indoors, reduce body temperature by wrapping in wet and cold cloths and sponge with cool water. Seek for medical attention immediately.

Sunburn: Caused by overexposure to the ultraviolet rays of the sun.

Symptoms: painful, red and warmth skin, skin blisters.

Immediate First Aid: Apply cool cloths on sunburned area or take a cool bath, apply moisturizing lotion, stay out of the sun until it heals, and do not break the blisters.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

мышечные боли и спазмы (обычно в области живота, рук и ног), нормальная или слегка повышенная температура тела.

- **Неотложная первая помощь:** отдых в прохладном месте, питье жидкости, лёгкая растяжка и массаж для облегчения спазмов, применение твёрдого давления на спазмированные мышцы. Если спазмы сохраняются более часа, необходимо обратиться за медицинской помощью.

Тепловое истощение: развивается в результате воздействия тепла и чрезмерного потоотделения без восполнения необходимого количества жидкости.

- **Симптомы:** обильное потоотделение, бледность кожи, мышечные спазмы, усталость, слабость, головокружение, головная боль, тошнота, рвота и обморок.

- **Неотложная первая помощь:** отдых в прохладном, затенённом и хорошо проветриваемом помещении, ослабление одежды, укладка пострадавшего с поднятыми ногами, применение прохладной влажной одежды или

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

және естен тану.

- **Шұғыл алғашқы көмек:** адамды салқын, көлеңкелі және жақсы желдетілетін жерге апару, киімін босату, аяқтарын жоғары көтеріп жатқызу, денесіне салқын дымқыл мата қою немесе су бүрку; суды аз-аздан ішкізу. Егер құсу пайда болып, тоқтамаса, одан әрі медициналық көмекке жүгіну қажет.

Ыстық өту – ыстыққа байланысты аурулардың ең ауыр түрі. Ол ағза дене температурасын реттей алмай қалған кезде пайда болады: дене температурасы тез көтеріледі, терлеу механизмі бұзылады және ағза өзін салқындата алмайды.

- **Белгілері:** дене температурасының жоғары болуы (40°C немесе одан жоғары); ыстық, қызарған және құрғақ тері; терлемеу, бас ауруы немесе қатты шаршау; жүрек айнуы және құсу; тамыр соғуының жиі әрі қатты болуы, сананың шатасуы және кеңістікте бағдардан адасу. Жағдай комаға және құрысуға дейін асқынуы мүмкін.
- **Шұғыл алғашқы көмек:** адамды ғимарат ішіндегі салқын бөлмеге

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

Heat rash: Is an irritation of the skin that results from excessive sweating during hot and humid weather.

Symptoms: red clusters of small blisters that look like pimples, usually on the neck, chest, groin, or elbow.

Immediate First Aid: move to a cool and dry place, take a cool shower, and keep the rash dry.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

опрыскивание водой; дать маленькие глотки воды. При возникновении и продолжении рвоты необходимо обратиться за медицинской помощью.

Тепловой удар: наиболее серьезное заболевание, связанное с тепловым воздействием. Развивается, когда организм теряет способность контролировать температуру тела: температура тела повышается стремительно, механизм потоотделения отказывает, и организм не может охладиться.

- **Симптомы:** высокая температура тела (40°C и выше); горячая, красная и сухая кожа; отсутствие потоотделения, головная боль, усталость; тошнота и рвота; учащённый и сильный пульс, спутанность сознания и дезориентация. Может прогрессировать до комы и судорог.
- **Неотложная первая помощь:** переместить пострадавшего в прохладное помещение, снизить температуру тела, обернув его в мокрую и холодную ткань и протирая прохладной водой. Немедленно обратиться за

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

апару, дене температурасын төмендету үшін денесін салқын әрі дымқыл матамен орау және салқын сумен сүрту. **Дереу медициналық көмекке жүгіну қажет.**

Күнге күйу – күннің ультракүлгін сәулелерінің шамадан тыс әсер етуінен пайда болатын терінің зақымдануы.

- **Белгілері:** терінің ауыруы, қызаруы және ыстық болуы, теріде күлбіреуік пайда болуы.
- **Шұғыл алғашқы көмек:** күнге күйген жерге салқын мата қою немесе салқын душ қабылдау, ылғалдандырғыш лосьон жағу, тері жазылғанға дейін күн сәулесінен аулақ болу және күлбіреуік пайда болса, оны жармау.

Ыстық бөртпесі – ыстық әрі ылғалды ауа райында шамадан тыс терлеу салдарынан пайда болатын терінің тітіркенуі.

- **Белгілері:** әдетте мойында, кеудеде, шап аймағында немесе шынтақта пайда болатын, безеуге ұқсайтын ұсақ күлбіреуік топтары түріндегі қызарған бөртпе.
- **Шұғыл алғашқы көмек:** адамды салқын әрі құрғақ жерге апару,

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

медицинской помощью.

Солнечный ожог: развивается в результате чрезмерного воздействия ультрафиолетовых лучей солнца.

- **Симптомы:** болезненная, красная и горячая кожа, волдыри на поверхности кожи.
- **Неотложная первая помощь:** приложить прохладную ткань к обожженному участку или принять прохладную ванну, применить увлажняющий лосьон, оставаться в тени до полного заживления и не вскрывать волдыри.

Тепловая сыпь: раздражение кожи, развивающееся в результате чрезмерного потоотделения в жаркую и влажную погоду.

- **Симптомы:** красные скопления мелких волдырей, похожих на прыщи, обычно появляющиеся на шее, груди, паху или локте.
- **Неотложная первая помощь:** переместиться в прохладное и сухое место, принять прохладный душ и поддерживать сыпь в сухом состоянии.

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

салқын душ қабылдану және
бөртпе пайда болған жерді құрғақ
ұстау.

1.4 Жауапкершіліктер

**Еңбекті қорғау және қауіпсіздік
жөніндегі аға инженер (HSE) және
Медициналық бөлім**

- Осы Нұсқаулықты әзірлеу, қайта қарау және жаңартып отыру.
- Қолайсыз ауа райы жағдайлары мен ауа сапасын бақылау.
- Ашық ауадағы іс-шараларға қатысты Аға басшылық тобына (SLT) және қызметкерлерге уақтылы кеңес пен ұсынымдар беру.

**Еңбекті қорғау және қауіпсіздік
комитеті (H&S Committee)**

- Қолайсыз ауа райы мен ауа сапасына қатысты нұсқаулықтарды академиялық қызметкерлерге және жалпы HAS қауымдастығына жеткізу.
- Осы Нұсқаулықтың ата-аналар үшін қолжетімді болуын қамтамасыз ету.
- Қолайсыз ауа райы немесе ауа сапасының төмендеуі кезеңдерінде қызметкерлерге хабарламалар мен еске салулар

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

1.4 Responsibilities

**Senior Health and Safety Engineer
(HSE) and Medical Department**

- Develop, review and update these Guidelines.
- Monitor severe weather conditions and air quality.
- Provide timely advice and recommendations to the Senior Leadership Team (SLT) and staff regarding outdoor activities.

H&S Committee

- Communicate severe weather and air quality guidance to academic staff and the wider HAS community.
- Ensure these Guidelines are accessible to parents.
- Issue notifications and reminders to staff during periods of severe weather or poor air quality.

Senior Leadership Team (SLT)

- Ensure implementation of these Guidelines across the School.
- Make operational decisions regarding outdoor activities based on weather conditions and air quality data.
- Ensure that all staff comply with

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

1.4 Обязанности

**Старший инженер по охране
здоровья и безопасности (HSE) и
Медицинский кабинет**

- Разработка, рассмотрение и обновление данных Рекомендаций.
- Мониторинг условий суровой погоды и качества воздуха.
- Предоставление своевременной информации и рекомендаций Старшему руководству школы (SLT) и сотрудникам в отношении занятий на открытом воздухе.

**Комитет по охране здоровья и
безопасности**

- Информирование академического персонала и более широкого сообщества школы Haileybury Astana о рекомендациях при суровой погоде и качестве воздуха.
- Обеспечение доступности данных Рекомендаций для родителей.
- Отправка уведомлений и напоминаний персоналу школы в период суровой погоды или

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

жіберу.

Аға басшылық тобы (SLT)

- Осы Нұсқаулықтың Мектепте орындалуын қамтамасыз ету.
- Ауа райы жағдайлары мен ауа сапасы туралы деректерге сүйене отырып, ашық ауадағы іс-шараларға қатысты ұйымдастырушылық шешімдер қабылдау.
- Оқушылардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында барлық қызметкерлердің осы Нұсқаулықты сақтауын қамтамасыз ету.

Өлшеу құралдары жөніндегі инженер

- Ақылды метеостанцияның жұмысын қамтамасыз ету және оның көрсеткіштерін бақылау.
- Төмендегі көрсеткіштерді өлшейтін жабдықтардың дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету:
 - ауа температурасы;
 - салыстырмалы ылғалдылық;
 - ауа сапасы;
 - желдің жылдамдығы мен бағыты.

Аға және кіші мектеп қабылдау бөлімінің қызметкерлері

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

these Guidelines to safeguard students.

Instrumentation Engineer

- Maintain and monitor the Smart Weather Station.
- Ensure the accurate operation of equipment measuring:
 - air temperature;
 - relative humidity;
 - air quality;
 - wind speed and direction.

Senior and Junior School Receptionists

- Record and monitor weather conditions and air quality.
- Calculate the Heat Index (HI) using the approved Heat Index Chart.
- Update weather information and provide readings at the following times:
 - 07:45;
 - 09:45;
 - 11:45;
 - 12:25;

or more frequently during periods of extreme weather.

Academic Staff

- Follow these Guidelines when planning and supervising outdoor activities.
- Comply with decisions issued by

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

низкого качества воздуха.

Старшее руководство школы

- Обеспечение реализации данных Рекомендаций во всей школе.
- Принятие операционных решений в отношении занятий на открытом воздухе на основе данных о погодных условиях и качестве воздуха.
- Гарантирование соблюдения всеми сотрудниками данных Рекомендаций для защиты учащихся.

Инженер по приборному оборудованию

- Техническое обслуживание и мониторинг Станции интеллектуального контроля погоды.
- Обеспечение точного функционирования оборудования, измеряющего:
 - температуру воздуха;
 - относительную влажность воздуха;
 - качество воздуха;
 - скорость и направление ветра.

Администраторы Старшей и Младшей школы

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚСАУЛЫҚ

- Ауа райы жағдайлары мен ауа сапасы туралы деректерді тіркеу және бақылау.
- Бекітілген **Жылу индексі кестесін** пайдалана отырып, **Жылу индексі (ЖИ)** есептеу.
- Ауа райы туралы ақпаратты жаңартып, көрсеткіштерді келесі уақытта ұсыну:
 - 07:45;
 - 09:45;
 - 11:45;
 - 12:25;
 - немесе ауа райы жағдайы өте қолайсыз кезеңдерде одан да жиі.

Академиялық қызметкерлер

- Ашық ауадағы іс-шараларды жоспарлау және өткізу кезінде осы Нұсқаулықты сақтау.
- Аға басшылық тобының (SLT) ашық ауадағы іс-шараларды шектеу, өзгерту немесе тоқтату туралы шешімдерін орындау.

Ескерту: Ауа райы мен ауа сапасының көрсеткіштері Мектепте белгіленген байланыс арналары арқылы Аға басшылық тобына (SLT), академиялық қызметкерлерге, Медициналық бөлімге және Еңбекті қорғау және қауіпсіздік бөліміне

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

the SLT regarding restrictions, modification or cancellation of outdoor activities.

Note: Weather and air quality readings are communicated to the Senior Leadership Team, Academic Staff, Medical Department and HSE Department through the School's established communication channels. Decisions regarding outdoor play and activities shall be made in accordance with these Guidelines and the applicable Heat Index (HI) and Air Quality Index (AQI) thresholds.

It is the responsibility of all HAS staff, parents, and pupils to follow this policy.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

- Регистрация и мониторинг условий погоды и качества воздуха.
- Расчёт индекса теплоты (ИТ) с использованием утверждённой Таблицы индекса теплоты.
- Обновление информации о погоде и предоставление показаний в следующие периоды времени:
 - 07:45;
 - 09:45;
 - 11:45;
 - 12:25;
 - или более часто в периоды экстремальной погоды.

Педагогический персонал

- Соблюдение данных Рекомендаций при планировании и проведении занятий на открытом воздухе.
- Соответствие решениям, издаваемым SLT в отношении ограничений, изменения или отмены занятий на открытом воздухе.

Примечание: Показания о погодных условиях и качестве воздуха передаются Старшему руководству школы, педагогическому персоналу, Медицинскому кабинету и отделению

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

жеткізіледі. Ашық ауада ойнау және іс-шаралар өткізу туралы шешімдер осы Нұсқаулыққа, сондай-ақ қолданыстағы **Жылу индексі (ЖИ)** және **Ауа сапасының индексі (АСИ)** шектеріне сәйкес қабылданады.

Осы саясаттың талаптарын орындау **HAS-тың барлық қызметкерлерінің, ата-аналардың және оқушылардың** жауапкершілігі болып табылады.

1.5 Процедуралар және міндеттер

HAS өз оқушыларының, қызметкерлерінің және ата-аналарының денсаулығы мен қауіпсіздігін әрдайым қамтамасыз етуге жауапты. Бұл талап ыстық және қолайсыз ауа райы жағдайларында өткізілетін ашық ауадағы іс-шараларға да қатысты.

Ашық ауада ойнау, оқу немесе басқа да іс-шаралар кезінде балаларды ыстыққа байланысты аурулардың белгілерінің бар-жоғына мұқият бақылау қажет және қажет болған жағдайда дереу тиісті шаралар қабылдануы тиіс. Барлық қызметкерлер ыстыққа байланысты аурулардың белгілері мен

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

1.5 Procedure and Duties

HAS has the responsibility to ensure the health and safety of their pupils, staff, and parents always, and this includes outdoor activities during hot and severe weather conditions.

During outdoor play/learning time/outdoor activities, children should be carefully observed for signs of heat illness, and any necessary action taken immediately. All members of staff will be informed and up to date on the signs and symptoms of heat related illness. Outdoor areas must have shaded zones. Cool water must be accessible for all children at all times of the day.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

HSE через установленные каналы коммуникации школы. Решения относительно игр и занятий на открытом воздухе должны приниматься в соответствии с данными Рекомендациями и применимыми пороговыми значениями индекса теплоты (ИТ) и индекса качества воздуха (ИКВ).

Ответственность всех сотрудников школы Haileybury Astana, родителей и учащихся заключается в соблюдении данной политики.

1.5 Процедуры и обязанности

Школа Haileybury Astana несёт ответственность за обеспечение здоровья и безопасности своих учащихся, персонала и родителей всегда, включая занятия на открытом воздухе в условиях жаркой и суровой погоды.

Во время игр на открытом воздухе/учебной деятельности на открытом воздухе/занятий на открытом воздухе дети должны тщательно наблюдаться на предмет признаков теплового заболевания, и необходимые действия должны предприниматься немедленно. Все члены персонала

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

симптомдары туралы хабардар болуы және осы ақпаратты үнемі жаңартып отыруы тиіс. Ашық ауадағы аумақтарда көлеңкелі орындар болуы қажет. Күннің кез келген уақытында барлық балалар үшін салқын ауызсудың қолжетімді болуы қамтамасыз етілуі тиіс.

1. HAS ата-аналардан мыналарды күтеді:

- Баласының сөмкесіне бас киім салып беру.
- Баласы мектепке келмей тұрып, оған күннен қорғайтын крем жағу.
- Ашық ауадағы іс-шаралар кезінде бас киім кию қажеттігін баласына еске салу.
- Баласына суды үнемі ішіп тұру қажеттігін еске салу.

2. Сонымен қатар, HAS барлық оқушылардан мыналарды күтеді:

- Мектепке келмей тұрып күннен қорғайтын крем жағу.
- Ашық ауадағы іс-шаралар кезінде бас киім кию және суды үнемі ішу.
- Ыстыққа байланысты аурулардың немесе демікпенің қандай да бір белгілері байқалған жағдайда мұғалімге және/немесе Медициналық бөлімге хабарлау.
- Ашық ауада ойнау кезінде үнемі демалыс уақыттарын сақтау.

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

1) It is the expectation of HAS that the parents:

- Provide a hat in their child's bag.
- Apply sunscreen to their children before coming to school.
- Remind their children to wear their hat during outdoor activities.
- Remind their children to regularly drink water.

2) Additionally, the HAS expects from all the pupils that they:

- Apply sunscreen before coming to school.
- Wear their hats and drink water regularly during outdoor activities.
- Inform the Teacher and/or Medical Department if experiencing any symptoms of heat-related illness or asthma.
- Take regular rest periods while playing outdoors.

3) The Academic Leadership Team should:

- Read the temperature and humidity on the outdoor thermometer or another School source of weather information.
- Read the Guidelines for Outdoor Activities and/or use the HI (appendix A) to allow or not allow the outdoor activity/break.
- Look out for other severe weather such as thunderstorms, downbursts, high

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

будут информированы и иметь актуальные знания о признаках и симптомах заболеваний, связанных с тепловым воздействием. На открытых площадях должны быть затенённые зоны. Прохладная вода должна быть доступна для всех детей в течение всего дня.

1) Школа Haileybury Astana ожидает от родителей:

- Предоставлять шляпу в портфеле своего ребёнка.
- Наносить солнцезащитный крем своим детям перед приходом в школу.
- Напоминать своим детям надевать шляпу во время занятий на открытом воздухе.
- Напоминать своим детям регулярно пить воду.

2) Кроме того, школа Haileybury Astana ожидает от всех учащихся:

- Наносить солнцезащитный крем перед приходом в школу.
- Надевать шляпы и регулярно пить воду во время занятий на открытом воздухе.
- Информировать учителя и/или Медицинский кабинет при появлении каких-либо симптомов заболеваний, связанных с

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚАУЛЫҚ

3. Академиялық басшылық тобы:

- Ашық ауадағы термометрден немесе Мектеп ұсынған басқа ауа райы туралы ақпарат көзінен температура мен ылғалдылық көрсеткіштерін тексеруі тиіс.
- Ашық ауадағы іс-шараларды өткізу жөніндегі Нұсқаулықпен танысып және/немесе **Жылу индексін (ЖИ)** (А қосымшасы) пайдаланып, ашық ауадағы іс-шараны/үзілісті өткізуге рұқсат беру немесе бермеу туралы шешім қабылдауы тиіс.
- Найзағай, төмен бағытталған күшті ауа ағындары, қатты жел, қатты жаңбыр, бұршақ, шаңды дауыл және басқа да қолайсыз ауа райы жағдайларын бақылауы тиіс.

4. Дене шынықтыру/спорт бөлімі қызметкерлері:

- Ашық ауадағы іс-шараларды өткізу жөніндегі Нұсқаулықпен танысуы тиіс.
- **Жылу индексін (ЖИ)** (А қосымшасы) есептеп, оның нәтижесін Дене шынықтыру/спорт секциясының басшысына хабарлауы тиіс. Содан кейін секция басшысы ашық ауадағы

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

winds, strong rainstorms, hail, dust storms, etc.

4) The members of the Physical Education/Sports Department should:

- Read the Guidelines for Outdoor Activities.

- Use the HI (appendix A) to calculate and report to the Head of P.E/Sports Section, who would then allow or not allow the outdoor activity/break.

- Remind pupils to drink plenty of water during outdoor activities and always wear their hats.

- Remind pupils to take regular rest periods while playing outside.

- Observe closely for symptoms of heat-related illness and provide immediate first aid and/or take the children to the school medical department.

- Do not allow children to play outdoors during a dust storm or other forms of severe weather.

- Observe closely asthmatic children when the weather conditions are dusty.

5) The Teachers and Assistants should:

- Plan to allow pupils approximately 20 minutes before outdoor exposure for application of sunscreen prior to outdoor activities in the direct sun if it's necessary.

- Remind pupils to drink plenty of

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

тепловым воздействием, или астмы.

- Делать регулярные перерывы во время игр на открытом воздухе.

3) Академическое руководство школы должно:

- Снимать показания температуры и влажности на уличном термометре или другом источнике метеорологической информации школы.
- Изучить Рекомендации по занятиям на открытом воздухе и/или использовать индекс теплоты (приложение А) для разрешения или запрета занятий на открытом воздухе/перерывов.
- Следить за другими суровыми погодными явлениями, такими как грозы, сильные нисходящие ветры, сильный ветер, проливные дожди, град, пыльные бури и т. д.

4) Сотрудники кафедры физического воспитания/спортивного отдела должны:

- Изучить Рекомендации по занятиям на открытом воздухе.
- Использовать индекс теплоты (приложение А) для расчёта и доклада главе кафедры физического

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

іс-шараны/үзілісті өткізуге рұқсат беру немесе бермеу туралы шешім қабылдайды.

- Ашық ауадағы іс-шаралар кезінде оқушыларға жеткілікті мөлшерде су ішу және үнемі бас киім кию қажеттігін еске салуы тиіс.
- Оқушыларға ашық ауада ойнау кезінде үнемі демалу қажеттігін еске салуы тиіс.
- Ыстыққа байланысты аурулардың белгілерін мұқият бақылап, дереу алғашқы көмек көрсетуі және/немесе балаларды Мектептің Медициналық бөліміне апаруы тиіс.
- Шаңды дауыл немесе басқа да қолайсыз ауа райы жағдайлары кезінде балалардың ашық ауада ойнауына жол бермеуі тиіс.
- Ауа райы шаңды болған кезде демікпесі бар балаларды мұқият бақылауы тиіс.

5. Мұғалімдер мен ассистенттер:

- Қажет болған жағдайда, тікелей күн сәулесі түсетін ашық ауадағы іс-шаралар алдында оқушыларға күннен қорғайтын крем жағу үшін ашық ауаға шығардан шамамен 20 минут бұрын уақыт қарастыруы тиіс.

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

water during outdoor activities and always wear their hats.

- Remind pupils to take regular rest periods while playing outside.
- Direct pupils to utilize shaded areas when engaging in outdoor activities.
- Observe closely for symptoms of heat-related illness and provide immediate first aid and/or take the children to the school medical department.
- Do not allow children to play outdoors during a dust storm or other forms of severe weather. Observe closely asthmatic children when the weather conditions are dusty.

6) HAS has taken the following measures to maintain health and safety in whole community:

- We are equipped with shaded playgrounds/outdoor areas.
- We always ensure the accessibility to water fountains/cool water.
- We reschedule/reduce outdoor activities during hot months.
- We cancel outdoor activities during severe weather as per the updates from the authorities.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

воспитания/спортивного отдела, который затем разрешит или запретит занятия на открытом воздухе/перерывы.

- Напоминать учащимся пить достаточное количество воды во время занятий на открытом воздухе и всегда надевать шляпы.
- Напоминать учащимся делать регулярные перерывы во время игр на открытом воздухе.
- Тщательно наблюдать за симптомами заболеваний, связанных с тепловым воздействием, и оказывать неотложную первую помощь и/или доставлять детей в медицинский кабинет школы.
- Не разрешать детям играть на открытом воздухе во время пыльной бури или других форм суровой погоды.
- Тщательно наблюдать за детьми с астмой при пыльных погодных условиях.

5) Учителя и ассистенты учителей должны:

- Планировать предоставление учащимся примерно 20 минут до открытого воздействия солнца

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Ашық ауадағы іс-шаралар кезінде оқушыларға жеткілікті мөлшерде су ішу және үнемі бас киім кию қажеттігін еске салуы тиіс.
- Оқушыларға ашық ауада ойнау кезінде үнемі демалу қажеттігін еске салуы тиіс.
- Ашық ауадағы іс-шаралар кезінде оқушыларды көлеңкелі орындарды пайдалануға бағыттауы тиіс.
- Ыстыққа байланысты аурулардың белгілерін мұқият бақылап, дереу алғашқы көмек көрсетуі және/немесе балаларды Мектептің Медициналық бөліміне апаруы тиіс.
- Шаңды дауыл немесе басқа да қолайсыз ауа райы жағдайлары кезінде балалардың ашық ауада ойнауына жол бермеуі тиіс. Ауа райы шаңды болған кезде демікпесі бар балаларды мұқият бақылауы тиіс.

6. HAS бүкіл мектеп қауымдастығының денсаулығы мен қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін мынадай шараларды қабылдады:

- Біз көлеңкелі ойын алаңдарымен және ашық ауадағы көлеңкелі орындармен қамтамасыз

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

для нанесения солнцезащитного крема перед занятиями на открытом воздухе под прямыми солнечными лучами, если это необходимо.

- Напоминать учащимся пить достаточное количество воды во время занятий на открытом воздухе и всегда надевать шляпы.
- Напоминать учащимся делать регулярные перерывы во время игр на открытом воздухе.
- Направлять учащихся к использованию затенённых зон при проведении занятий на открытом воздухе.
- Тщательно наблюдать за симптомами заболеваний, связанных с тепловым воздействием, и оказывать неотложную первую помощь и/или доставлять детей в медицинский кабинет школы.
- Не разрешать детям играть на открытом воздухе во время пыльной бури или других форм суровой погоды. Тщательно наблюдать за детьми с астмой при пыльных погодных условиях.

6) Школа Haileybury Astana

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

етілгенбіз.

- Біз су бұрқақтары мен салқын ауызсудың әрдайым қолжетімді болуын қамтамасыз етеміз.
- Ыстық айларда ашық ауадағы іс-шаралардың уақытын ауыстырамыз немесе олардың ұзақтығын қысқартамыз.
- Уәкілетті органдардың жаңартылған ақпаратына сәйкес қолайсыз ауа райы жағдайларында ашық ауадағы іс-шараларды тоқтатамыз.

2. СУЫҚ ЖӘНЕ ҚОЛАЙСЫЗ АУА РАЙЫ КЕЗІНДЕГІ ӘРЕКЕТ ЕТУ ТӘРТІБІ

Қалыпты жағдайларда оқушыларға, тіпті суық ауа райында да, таза ауаға шығып, ашық ауада дене белсенділігімен айналысуға мүмкіндік беру және ынталандыру ұсынылады.

Әдетте ауа температурасы **-20°C немесе одан төмен** болған кезде оқушылардың ұзақ уақыт бойы ашық ауада болуы қауіпсіз емес. Алайда ауа температурасына немесе күнтізбелік күнге ғана сүйене отырып, жағдайды бір

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

2. COLD AND SEVERE WEATHER PROCEDURES

In normal circumstances, it is preferable to allow and encourage pupils to get some fresh air and exercise outdoors, even during cold weather.

It is generally unsafe for pupils to spend protracted periods of time outdoors in temperatures of -20°C or below. However, declaring a change between the two based on just the ambient temperature or date alone is to ignore the additional contributory climatic factors.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

приняла следующие меры для обеспечения здоровья и безопасности всего сообщества:

- Мы оборудованы затенёнными игровыми площадками/открытыми зонами.
- Мы всегда обеспечиваем доступность фонтанчиков с питьевой водой/прохладной воды.
- Мы переносим/сокращаем занятия на открытом воздухе в жаркие месяцы.
- Мы отменяем занятия на открытом воздухе при суровой погоде в соответствии с обновлениями от органов власти.

2. ПРОЦЕДУРЫ ПРИ ХОЛОДНОЙ И СУРОВОЙ ПОГОДЕ

В нормальных обстоятельствах предпочтительно разрешать и поощрять учащихся получать свежий воздух и заниматься физическими упражнениями на открытом воздухе, даже в холодную погоду.

Обычно небезопасно, чтобы учащиеся проводили продолжительные периоды времени на открытом воздухе при температурах -20°C или ниже. Однако определение изменения между

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

санаттан екіншісіне ауыстыру қосымша климаттық факторлардың әсерін ескермеуге әкеледі.

Жаздың кейбір күндері жаңбырлы немесе желдің қатты болуына байланысты ашық ауада қауіпсіз әрі жайлы ойнауға қолайсыз болуы мүмкін. Ал қыс мезгілінде ауа райы кейде ашық, желсіз болып, қарда ойнауға өте қолайлы болуы мүмкін.

Оқушылардың жасы мен дене мөлшері де балалардың осындай төмен температура жағдайында ашық ауада болу ұзақтығына әсер ететін қосымша фактор болып табылады.

Сезілетін температура желдің жылдамдығы мен қоршаған орта температурасын ескере отырып есептеледі және балалардың ашық ауада ойнау ұзақтығын анықтайды. **Кіші мектептің қабылдау бөлімі** күн сайын сағат **10:00 және 12:00-де** барлық қызметкерлерге сезілетін температура және оның қай түсті «**аймаққа**» жататыны туралы ақпарат береді. Қолданылатын шаралар балалардың жасына байланысты анықталады.

Қызғылт сары аймақ: -5°C-тан жоғары
KS2 және Аға мектеп оқушылары ашық ауада **40 минутқа дейін**, ал **K-KS1**

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

Certain summer days can be wet or too windy for safe or comfortable outside play, whilst winter conditions may occasionally be bright, still, and perfect for play in the snow.

The age and size of the pupils is a further contributory factor to the length of time children may be exposed to such cold temperatures.

The perceived temperature, calculated from the wind speed and ambient temperature determines the length of time children play outside. Junior Reception will inform all staff of the perceived temperature, and which coloured 'zone' this pertains to at 10 am and 12pm each day. The action to take depends on the age of the children.

Orange Zone: Above -5°C KS2 and Sr. School pupils play outdoors for up to 40 mins, K-KS1 for 20 mins.

Yellow Zone: -6 to -12°C KS2 and Sr. School pupils play outdoors for up to 20 mins, KKS1 for 15 mins.

Green Zone: -13 to -25°C All pupils can play outdoors for up to 10 mins.

Blue Zone: Below -25°C All pupils stay inside.

Please consult the table below (Appendix C) for the exact perceived temperatures in each zone. Please print a

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

двумя сценариями на основе только температуры окружающей среды или даты означает игнорирование дополнительных способствующих климатических факторов.

В некоторые летние дни может быть слишком влажно или ветрено для безопасной или комфортной игры на открытом воздухе, в то время как зимние условия иногда могут быть ясными, спокойными и идеальными для игр на снегу.

Возраст и размер учащихся — это дополнительный фактор, влияющий на продолжительность времени, в течение которого дети могут находиться при такой низкой температуре.

Ощущаемая температура, рассчитываемая на основе скорости ветра и температуры окружающей среды, определяет продолжительность игр детей на открытом воздухе. Администраторы Младшей школы будут информировать всех сотрудников об ощущаемой температуре и соответствующей цветной "зоне" в 10:00 и 12:00 каждый день. Действия, которые необходимо предпринять, зависят от возраста детей.

Оранжевая зона: выше -5°C учащиеся Ключевой ступени 2 и

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

оқушылары **20 минутқа дейін** ойнай алады.

Сары аймақ: -6°C-тан -12°C-қа дейін

KS2 және Аға мектеп оқушылары ашық ауада **20 минутқа дейін**, ал **K–KS1** оқушылары **15 минутқа дейін** ойнай алады.

Жасыл аймақ: -13°C-тан -25°C-қа дейін

Барлық оқушылар ашық ауада **10 минутқа дейін** ойнай алады.

Көк аймақ: -25°C-тан төмен

Барлық оқушылар ғимарат ішінде қалады.

Әр аймақтағы нақты сезілетін температура көрсеткіштерін төмендегі кестеден (**С қосымшасы**) қараңыз. Осы кестенің бір данасын басып шығарып, өз бөлмеңізде көрінетін жерге орналастырыңыз.

3. АУА САПАСЫ ИНДЕКСІН (АСИ) БАҚЫЛАУ

Төменде көрсетілген рәсімдер ауа сапасын тұрақты бақылауды қамтамасыз етуге, сондай-ақ ауа сапасы оқушылар мен қызметкерлердің денсаулығы мен қауіпсіздігіне қауіп төндіруі мүмкін деңгейге жеткен кезде

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

copy of this and display it in your room.

3. AIR QUALITY INDEX (AQI) MONITORING

The following procedures are intended to ensure that air quality is monitored and that outdoor activities are modified or suspended when air quality reaches levels that may pose a risk to the health and safety of students and staff.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

Старшей школы играют на открытом воздухе до 40 минут, учащиеся Детского сада — Ключевой ступени 1 — 20 минут.

Жёлтая зона: от -6 до -12°C учащиеся Ключевой ступени 2 и Старшей школы играют на открытом воздухе до 20 минут, учащиеся Детского сада — Ключевой ступени 1 — 15 минут.

Зелёная зона: от -13 до -25°C все учащиеся могут играть на открытом воздухе до 10 минут.

Синяя зона: ниже -25°C все учащиеся остаются в помещении.

Обратитесь к таблице ниже (приложение С) для получения точных значений ощущаемой температуры в каждой зоне. Пожалуйста, распечатайте копию этого документа и разместите её в вашем кабинете.

3. МОНИТОРИНГ ИНДЕКСА КАЧЕСТВА ВОЗДУХА (ИКВ)

Следующие процедуры предназначены для обеспечения мониторинга качества воздуха и модификации или отмены занятий на открытом воздухе, когда качество воздуха достигает уровней, которые

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ашық ауадағы іс-шараларды өзгертуге немесе тоқтатуға арналған.

Мектептің **Ақылды метеостанциясы** ауа сапасы туралы деректерді бақылау және тіркеу үшін пайдаланылады. Жүйе істен шыққан жағдайда қосымша ақпарат көзі ретінде **АҚШ Елшілігінің Ауа сапасын бақылау жүйесінде** жарияланған АСИ көрсеткіштерін пайдалануға болады (<http://aqicn.org/city/kazakhstan/astana/us-embassy/>).

Еңбекті қорғау және қауіпсіздік жөніндегі инженер әр оқу күнінің басында АСИ көрсеткішін тексеріп, оның мәнін **АСИ бойынша белгіленген электрондық пошта тобына**, оның ішінде Дене шынықтыру бөліміне, Мектеп басшыларына және Мектепке дейінгі білім беру қызметкерлеріне хабарлауы тиіс. Одан кейін АСИ оқу күні бойы белгіленген уақыт аралығында тұрақты түрде бақыланады.

Негізгі қабылдау бөлімінің қызметкері және Кіші мектептің қабылдау бөлімінің қызметкері күнделікті АСИ көрсеткіштерін **08:30 және 11:00-де** Кіші мектеп басшысына және **Тәрбие жұмысы жөніндегі директордың орынбасарына** хабарлауы тиіс.

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

The School Smart Weather Station shall be used to monitor and record air quality data. In the event of a system malfunction, AQI readings published by the U.S. Embassy Air Quality Monitor (<http://aqicn.org/city/kazakhstan/astana/us-embassy/>) may be used as a backup source of information.

The Health and Safety Engineer shall monitor the AQI at the start of each school day and communicate the AQI readings to the designated AQI email group, including the PE Department, Heads of School and Early Years staff. The AQI shall then be monitored at regular intervals throughout the school day.

The Main Receptionist and Junior School Receptionist shall communicate the daily AQI readings to the Head of Junior School and the Deputy Head (Pastoral) **at 08:30 and 11:00.**

Outdoor activities in the **Junior School** shall be suspended when the AQI reaches **201 or above.**

Outdoor activities in the **Senior School** shall be suspended when the AQI reaches **251 or above.**

PE staff and duty staff shall implement the appropriate restrictions and supervise outdoor activities in accordance with these Guidelines.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

могут представлять риск для здоровья и безопасности учащихся и сотрудников.

Для мониторинга и записи данных по качеству воздуха должна использоваться Станция интеллектуального контроля погоды школы. В случае сбоя системы показания ИКВ, опубликованные монитором качества воздуха Посольства США (<http://aqicn.org/city/kazakhstan/astana/us-embassy/>), могут быть использованы в качестве резервного источника информации.

Инженер по охране здоровья и безопасности должен мониторить ИКВ в начале каждого школьного дня и передавать показания ИКВ в назначенную группу электронной почты по ИКВ, включая кафедру физического воспитания, руководителей школы и персонал программ раннего развития. Затем ИКВ должен отслеживаться через регулярные интервалы в течение всего школьного дня.

Главный администратор и администратор Младшей школы должны передавать ежедневные показания ИКВ главе Младшей школы и заместителю директора (по социально-воспитательной работе) в

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰҚСАУЛЫҚ

Кіші мектепте АСИ **201 немесе одан жоғары** деңгейге жеткен кезде ашық ауадағы іс-шаралар тоқтатылуы тиіс.

Аға мектепте АСИ **251 немесе одан жоғары** деңгейге жеткен кезде ашық ауадағы іс-шаралар тоқтатылуы тиіс.

Дене шынықтыру бөлімі қызметкерлері және кезекші қызметкерлер тиісті шектеулерді енгізіп, осы Нұсқаулыққа сәйкес ашық ауадағы іс-шаралардың өткізілуін бақылауы тиіс.

Мектептің Медициналық бөлімі ауа сапасының төмен болуына ерекше сезімтал оқушылар туралы Дене шынықтыру бөліміне хабарлауы тиіс. Қажет болған жағдайда, осы оқушылар үшін АСИ төмен деңгейде болған кездің өзінде ашық ауадағы іс-шараларға тиісті өзгерістер енгізілуі тиіс.

Қалыпты оқу уақытынан тыс өткізілетін мектеп жарыстары мен ашық ауадағы іс-шаралар кезінде **Мектеп дәрігері немесе Дене шынықтыру бөлімінің басшысы** АСИ көрсеткішін бақылап, осы Нұсқаулыққа сәйкес іс-шараны қауіпсіз өткізуге болатынын анықтауы тиіс.

Халықаралық мектептер жеңіл атлетика конференциясы (ISAC) аясында сенбі күндері

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

The School Medical Department shall notify the PE Department of any students who are particularly sensitive to poor air quality. Appropriate adjustments to outdoor activities shall be made for these students at lower AQI levels where necessary.

For school fixtures and outdoor activities taking place outside normal school hours, the School Doctor or the Head of PE shall monitor the AQI and determine whether the activity may proceed safely in accordance with these Guidelines.

For Saturday sporting tournaments organised under the International Schools Athletics Conference (ISAC), the following AQI requirements shall apply:

If the AQI is 251 or above three hours prior to the start of the event, the tournament shall be cancelled.

If the tournament has commenced and the AQI subsequently increases to 276 or above, the tournament shall be suspended or terminated.

Where the AQI falls between the operational threshold and 275, appropriate modifications to the tournament shall be implemented in accordance with the ISAC Guidelines until the AQI reaches 276.

The School uses the U.S. Environmental Protection Agency (EPA)

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

08:30 и 11:00.

Занятия на открытом воздухе в Младшей школе должны отменяться, когда ИКВ достигает 201 и выше.

Занятия на открытом воздухе в Старшей школе должны отменяться, когда ИКВ достигает 251 и выше.

Сотрудники кафедры физического воспитания и дежурный персонал должны внедрять соответствующие ограничения и контролировать занятия на открытом воздухе в соответствии с данными Рекомендациями.

Медицинский кабинет школы должен уведомить кафедру физического воспитания об учащих, которые особенно чувствительны к низкому качеству воздуха. Соответствующие корректировки занятий на открытом воздухе должны быть сделаны для этих учащихся при более низких уровнях ИКВ, если это необходимо.

Для школьных спортивных встреч и занятий на открытом воздухе, проводимых вне обычных школьных часов, школьный врач или глава кафедры физического воспитания должны мониторить ИКВ и определить, может ли мероприятие безопасно проводиться в соответствии с данными Рекомендациями.

АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ұйымдастырылатын спорттық турнирлер үшін төмендегі АСИ талаптары қолданылады:

- Егер іс-шара басталғанға дейін **үш сағат бұрын АСИ 251 немесе одан жоғары** болса, турнир тоқтатылуы тиіс.
- Егер турнир басталып кеткеннен кейін АСИ **276 немесе одан жоғары** деңгейге көтерілсе, турнир уақытша тоқтатылуы немесе толықтай тоқтатылуы тиіс.
- Егер АСИ операциялық шек пен **275** аралығында болса, АСИ **276** деңгейіне жеткенге дейін **ISAC Нұсқаулығына** сәйкес турнирге тиісті өзгерістер енгізілуі тиіс.

Мектеп ауа сапасын бағалау және ашық ауадағы іс-шараларға қатысты тиісті бақылау шараларын анықтау үшін **АҚШ Қоршаған ортаны қорғау агенттігінің (EPA) Ауа сапасы индексінің (АСИ) түсті санаттарын** пайдаланады. АСИ санаттары, оларға сәйкес түстер, денсаулыққа әсері және Мектептің қабылдайтын шаралары **D қосымшасында – «АСИ түсті санаттары»** көрсетілген.

OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR QUALITY GUIDELINES

Air Quality Index (AQI) colour categories to assess air quality and determine appropriate control measures for outdoor activities. The AQI categories, corresponding colour codes, health implications and School response are provided in Appendix D – AQI Colour Categories.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

Для субботных спортивных турниров, организованных в соответствии с Конференцией по лёгкой атлетике международных школ (ИСАК), действуют следующие требования по ИКВ:

- Если ИКВ составляет 251 и выше за три часа до начала мероприятия, турнир должен быть отменён.
- Если турнир начался, а ИКВ впоследствии повысился до 276 и выше, турнир должен быть приостановлен или завершён.
- Когда ИКВ находится между пороговым значением и 275, должны быть внедрены соответствующие изменения в турнир в соответствии с Рекомендациями ИСАК до тех пор, пока ИКВ не достигнет 276.

Школа использует категории цветовой кодификации индекса качества воздуха Агентства по охране окружающей среды США (АОС) для оценки качества воздуха и определения соответствующих управленческих мер для занятий на открытом воздухе. Категории ИКВ, соответствующие коды цветов, последствия для здоровья и реакция школы представлены в

**АУА РАЙЫ ЖАҒДАЙЛАРЫ МЕН АУА
САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ АШЫҚ
АУАДА ОЙЫНДАРДЫ ӨТКІЗУ
ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

**OUTDOOR PLAY WEATHER AND AIR
QUALITY GUIDELINES**

**РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ
ИГР НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ В
ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДНЫХ
УСЛОВИЙ И КАЧЕСТВА ВОЗДУХА**

приложении D — Категории цветовой
кодификации ИКВ.

Appendix A - Heat Index Chart (HI Chart)

Air Temperature °C	19°	20°	21°	24°	26°	27°	28°	29°	30°	31°	32°	33°	34°	35°	36°	37°	38°	39°	40°	41°	42°	43°
0%	15	17	19	22	25	26	26	27	27	28	29	29	30	31	32	32	33	34	35	36	36	37
10%	17	18	19	23	25	26	26	27	28	29	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
20%	17	18	20	23	25	26	27	27	28	29	30	31	32	33	34	35	37	38	39	41	42	44
30%	18	18	20	23	25	26	27	28	29	30	31	32	33	35	36	38	39	41	43	45	47	49
40%	18	19	20	24	26	27	28	29	30	31	32	34	35	37	39	41	43	46	48	51	54	57
45%	18	19	20	24	26	27	28	29	30	32	33	35	37	39	41	43	46	49	51	54	58	61
50%	18	19	21	24	26	27	28	30	31	33	34	36	38	41	43	46	49	52	55	58	62	65
55%	18	19	21	24	26	28	29	30	32	34	36	38	40	43	46	49	52	55	59	62	66	70
60%	19	19	21	24	27	28	29	31	33	35	37	40	42	45	48	51	55	59	63	67	71	76
65%	19	20	21	24	27	28	30	32	34	36	39	41	44	48	51	55	59	63	67	72	77	82
70%	19	20	21	24	27	29	31	33	35	38	40	44	47	50	54	58	63	67	72	77	82	

NOTE: To find the Heat Index it is necessary to correlate the temperature and humidity. (Example: for an outdoor temperature of 32°C and humidity of 45%, the HI is 33, which is in the orange/warning category). The HI chart and the Guidelines for Outdoor Activities are to be placed near the outdoor thermometers and Junior School Receptionist.

Appendix B - Heat Index Guidelines for Outdoor Activities

Heat Index	Action
Up to 27	SAFE
	Establish basic heat safety and planning
	Children may play outdoors.
	Watch signs of children feeling uncomfortable (discomfort and fatigue). Watch out for other severe weather (heavy rain, thunderstorms, high wind, dust storms).
	Remind children to wear their hats, put on sunscreen and drink water.

28-30	CAUTION
	Heighten Awareness and keep a lookout
	Children can play outdoors but should be monitored for signs of heat-related illnesses, particularly sensitive groups. Limit outdoor exposure if deemed necessary.
	Increase the number of rest periods and water intake. Remind children to wear hats and sunscreen.
	Reschedule outdoor activities to a cooler time (early morning or evening). Limit heavy physical activities.

31-34	WARNING
	Implement precautions and continue raising awareness
	Extensive outdoor activities should be avoided. Children cannot spend the whole break outside. Outdoor exposure limited to maximum 20 minutes. Outdoor shade should be offered.
	Increase the number of rest periods and water intake. Remind children to wear hats and sunscreen.
	Practice extreme caution for heat-related illnesses. Sensitive groups to remain indoors.

Over 35	DANGER
	Implement aggressive protective measures
	NO OUTDOOR ACTIVITIES. Provide indoor areas to play.
	Increase water intake, even while playing indoors.
	Practice extreme caution for heat-related illnesses, even while indoors.

Appendix: Guidelines for Outdoor Play: Environmental Conditions

Wind Speed (km/h)	Ambient Temperature °C										
		5	0	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35	-40
	5	4	-2	-7	-13	-19	-25	-30	-36	-41	-47
	10	3	-3	-9	-15	-21	-27	-33	-39	-45	-51
	15	2	-4	-11	-17	-23	-29	-35	-41	-48	-54
	20	1	-5	-12	-18	-24	-30	-37	-43	-49	-56
	25	1	-6	-12	-19	-25	-32	-38	-44	-51	-59
	30	0	-6	-13	-20	-26	-33	-39	-46	-52	-59
	35	0	-7	-14	-20	-27	-33	-40	-47	-53	-60
	40	-1	-7	-14	-21	-27	-34	-41	-48	-54	-61
	45	-1	-8	-15	-21	-28	-35	-42	-48	-55	-62
	50	-1	-8	-15	-22	-29	-35	-42	-49	-56	-62

Key

All pupils maximum 40 minutes		All pupils maximum 20 minutes		All pupils maximum 10 minutes		All pupils to remain indoors
-------------------------------------	--	-------------------------------------	--	-------------------------------------	--	---------------------------------

Appendix: Air Colours

Daily AQI	Colour Levels of Concern	Values of Index	Description of Air Quality and Response
Green	Good	0 to 50	Air quality is satisfactory, and air pollution poses little or no risk.
Yellow	Moderate	51 to 100	Air quality is acceptable. However, there may be a risk for some people, particularly those who are unusually sensitive to air pollution.
Orange	Unhealthy for Sensitive Groups	101 to 150	Members of sensitive groups may experience health effects. The public is less likely to be affected.
Red	Unhealthy	151 to 200	Some members of the public may experience health effects; members of sensitive groups may experience more serious health effects. Outdoor PE and breaktime/activities for sensitive individuals, only with modification.
Purple	Very Unhealthy	201 to 250	The risk of health effects is increased for everyone. No outdoor PE and breaktime/activities for Junior School pupils.
Purple	Very Unhealthy	251 to 300	The risk of health effects is increased for everyone. No outdoor PE and breaktime/activities for Senior School pupils.
Maroon	Hazardous	301 and higher	Health warning of emergency conditions: everyone is more likely to be affected.

